



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Voksborna / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn), Espen Stranger-Johannessen

(nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

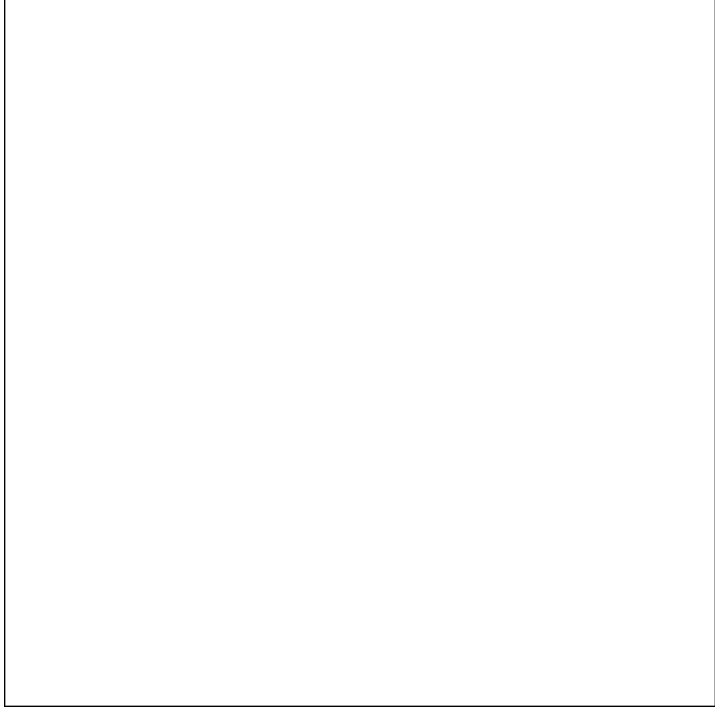
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Voksborna

Voksbarna



Southern African Folktales

Wiehan de Jager

Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand

nynorsk / bokmål

nivå 2

(uten bilder)





Det var ein gong ein lukkeleg familie.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Dei kranjala aldri. Borna hjelpte foreldra sine
heime og i åkeren.

...

De kranget aldri. Borna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.

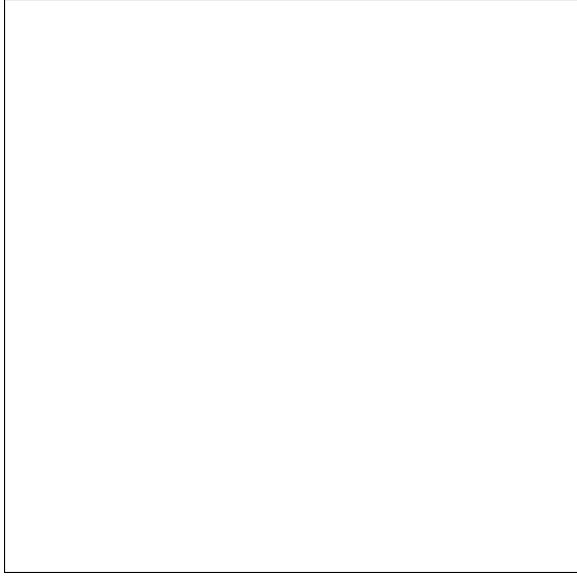


Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.

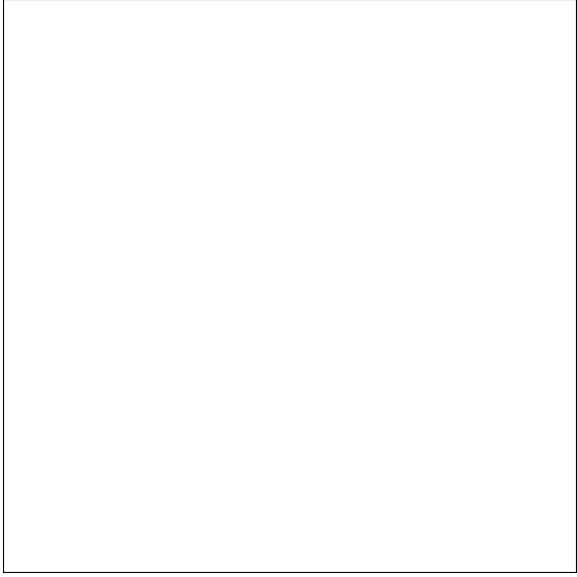
...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

Og då sola steig, flaug han syngande inn i
 morgonlyset.
 ...
 Og da sola steg, fløy han syngende inn i
 morgonlyset.



Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei
 var laga av voks!
 ...
 De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
 var lagd av voks!

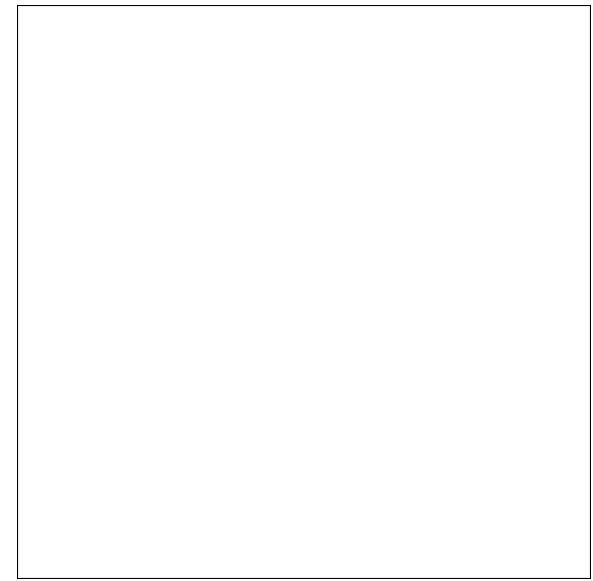




Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.

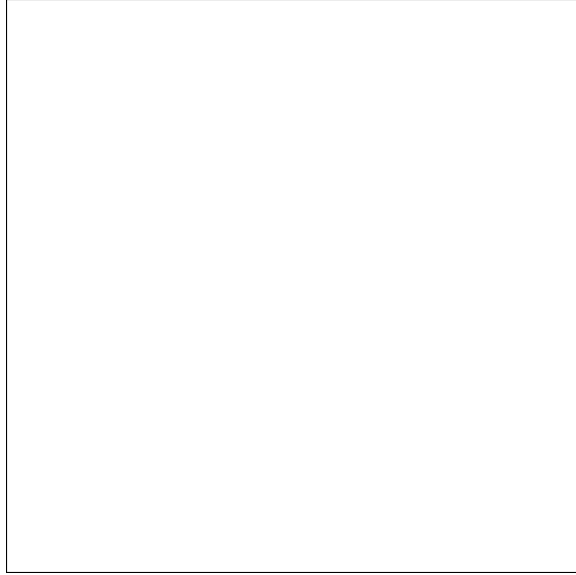


Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.

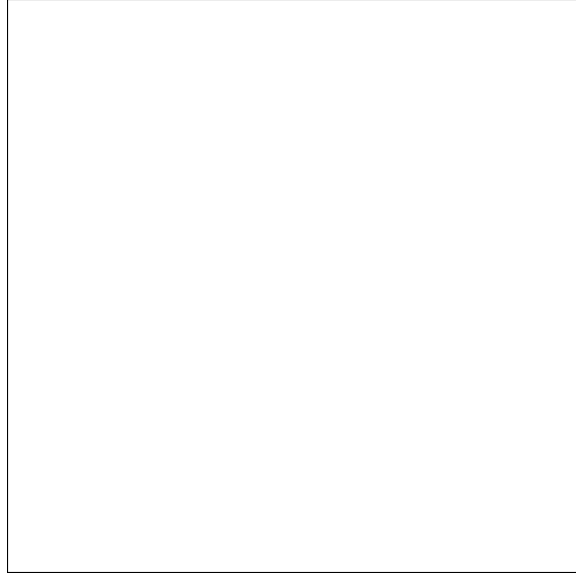
...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.
 ...
 Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans åtvara han.
 ...
 En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.





Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.

...

Voksborna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.